

Commission 10. Man and his Environment

Комиссия № 10. Человек и среда

MIROSLAV HAVRLANT

LA FONCTION DE LA FORÊT DANS UNE RÉGION INDUSTRIELLE DÉMONTRÉE SUR LE MODÈLE DU RAYON INDUSTRIEL D' OSTRAVA

Il y a déjà longtemps que le rayon industriel d'Ostrava au cours de son évolution industrielle rapide a perdu le caractère de région naturelle, de même que les terrains boisés n'y ont plus leur fonction primordiale. Les anciennes forêts formées par la plupart de chênes et de hêtres étaient remplacées surtout par les monocultures d'épicéas. La consommation du bois aux besoins de l'industrie étant énorme les forêts exploitées d'une telle mesure qu'il en est resté seulement de petits terrains boisés parsémés dans une région couverte de bâtiments. Par exemple sur le territoire de la ville d'Ostrava de superficie de 167,7 km² on trouve 1636,27 ha de terrains boisés en tout, c'est à dire 9,7 pour-cents de l'étendue toute entière de la ville.

Il est vrai que les forêts en étendue et en forme mentionnée ci-dessus font encore leur fonction bioclimatique et en certaine mesure aussi hydrologique, mais il n'y a plus question d'y continuer l'exploitation du bois. La fonction économique de la forêt est ainsi effacée quoique la gestion et administration économique de ces forêts soient les mêmes que de celles des terrains boisés productifs dans les régions montagneuses.

Une région industrielle dont les qualités sont troublées d'une façon considérable par l'activité économique de l'homme exige dans ce cas d'autres procédés pour l'exploitations des terrains boisés. Ceux-ci deviennent une partie inséparable de l'environnement et c'est pour ça que les terrains boisés dans le rayon industriel d'Ostrava devraient servir surtout de parcs et de verdure urbaine — un milieu nécessaire aux travailleurs pour passer leurs loisirs en plein air et pour renouveler leurs forces physiques et intellectuelles. Dans ce contexte l'étendue des terrains boisés mentionnées ne peut pas être considérée toute entière comme utilisable en suite de leur qualité biologique hétérogène, situation géographique, qualités du terrain, fonctions spécifiques (zones de protection hygienique), influences démographiques etc. Il faut y ajouter encore des valeurs du paysage en fonction esthétique, puis l'importance sanitaire etc. L'évaluation des forêts dans une région industrielle demande une analyse minutieuse avec la taxation des fonctions prérogatives et à ce point de vue il faut examiner les formes convenables de l'administration et exploitation des terrains boisés.

Nous avons réalisé cet experiment sur le territoire de la ville d'Ostrava et dans

ses environs les plus proches. Nous avons fondé l'évaluation des terrains boisés sur l'étude des cartes de ceux-ci en prenant en considération tout d'abord l'âge des terrains boisés se rattachant à la densité de l'étage d'arbres, la présence des étages végététaux composés de taillis d'arbustes éventuellement d'herbes dont dépend la possibilité du passage par la forêt en suite de quoi son exploitation aux besoins des loisirs de plein air. Ainsi il était nécessaire d'exclure tous les terrains boisés dont l'impénétrabilité avait dépassé 80 pour cent des terrains étudiés. En même temps si l'on prend en considération pour ces terrains la composition de sortes d'arbres souvent non satisfaisante, la liaison peu serrée des couronnes d'arbres, leur utilisation pour les besoins des loisirs de plein air demanderait les démarches techniques et cultivatrices de longue durée. A ce point de vue leur exploitation est effectivement impossible. Pareillement les terrains avec un petit taillis dense peuvent servir aux besoins des loisirs de plein air seulement après un certain développement et élimination. Complètement utilisables pour les buts des loisirs de plein air restent alors des terrains avec 20 pour cent de superficie couverte de taillis. La disposition de taillis sur une superficie de 20—80 pour cent des terrains boisés au cas de leur exploitation pour les loisirs de plein air exige une suppression successive de celui-ci effectuée le plus souvent par les processus biologiques.

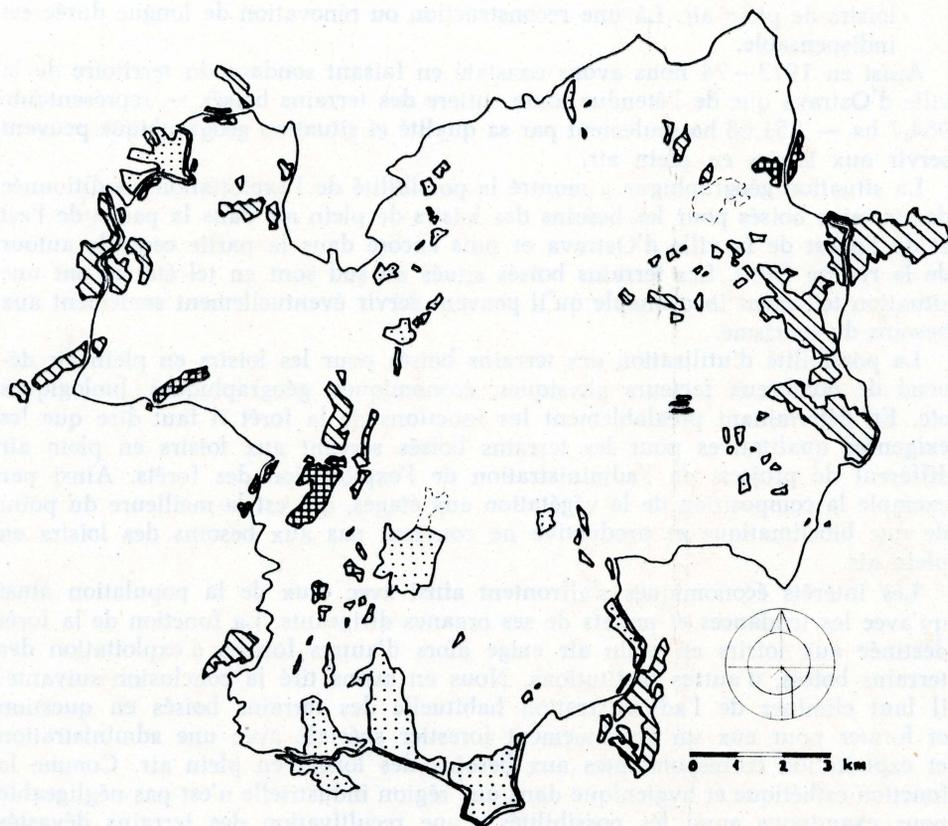
D'après l'analyse des cartes géographiques nous avons fait une taxation du relief au point de vue de son inclinaison et exposition, car les forêts aux pentes raides ne sont pas convenables aux loisirs en plein air, même si les autres fonctions de la forêt étaient conservées. De même la qualité du sol est un facteur important, car par exemple les sols marécageux, que l'on trouve dans les régions industrielles (comme celle d'Ostrava) assez souvent, demanderaient pour ce dessein indispensablement des travaux techniques d'amélioration. La situation géographique des terrains boisés ne signifie pas à ce point de vue seulement leur localisation en égard aux quartiers d'habitation et à la concentration des habitants ainsi qu'à leurs besoins et orientation, mais elle représente aussi l'étendue des forêts, leur situation par rapport à la superficie des rayons de production (les enclaves des forêts dans une région agricole, entre les établissements industriels etc. ne conviennent pas aux loisirs en plein air, mais ils ont leur valeur esthétique, hygiénique etc.). Finalement c'est leur position à l'égard des sources des matières nocives et de la chute de poussière de même que l'influence des exhalations n'est pas sans importance de ce point de vue, surtout quand les critères pour juger le milieu servant aux loisirs en plein air sont plus sévères que ceux qui concernent la surface locative.

Notre classification des terrains boisés était basée sur la possibilité de leur adaptation aux besoins des loisirs de plein air ainsi que sur la prise des mesures facultatives pour leur transformation.

1ère catégorie — a le taillis dans un état satisfaisant avec perspective d'évolution de tendance désirée. On n'y compte pas avec une prise de mesures extraordinaires.

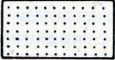
2e catégorie — a le taillis avec la possibilité d'adaptation pour les besoins des loisirs de plein air à l'aide des traitements de culture -- pour la plupart c'est l'arrangement de liaison en couronnes, éventuellement une élimination successive avec la tendance de diminuer la densité de l'étage d'arbres.

3e catégorie — a le taillis qui exige une activité cultivatrice intensifiée d'ordinaire avec une modification de composition des sortes d'arbres en y préférant les arbres à feuilles et éventuellement avec une reconstruction générale de certaines parties.



Les forêts sur le territoire de la ville d'Ostrava
Лес на территории города Остравы

La qualité du taillis pour les besoins des loisirs de plein air
Ценность лесного покрова для целей отдыха

1ère catégorie 1-ая категория		satisfaisante удовлетворительная
2e catégorie 2-ая категория		les mesures cultivatrices nécessaires нужны посадочные вмешательства
3e catégorie 3-ья категория		les soins intensifiés, éventuellement une reconstruction нужен повышенный уход или реконструкция
4e catégorie 4-ая категория		non satisfaisante неудовлетворительная

4e catégorie — a le taillis pour la plupart dans un état non satisfaisant qu'on ne peut pas par des simples adaptation changer en terrains convenables aux loisirs de plein air. Là une reconstruction ou rénovation de longue durée est indispensable.

Ainsi en 1973—74 nous avons constaté en faisant sondage du territoire de la ville d'Ostrava que de l'étendue toute entière des terrains boisés — représentante 984,7 ha — 351,68 ha seulement par sa qualité et situation géographique peuvent servir aux loisirs en plein air.

La situation géographique a montré la possibilité de l'exploitation conditionnée des terrains boisés pour les besoins des loisirs de plein air dans la partie de l'est et de l'ouest de la ville d'Ostrava et puis encore dans la partie centrale autour de la rivière Odra. Les terrains boisés situés au sud sont en tel état et ont une situation tellement incovenable qu'il peuvent servir éventuellement seulement aux besoins du tourisme.

La possibilité d'utilisation des terrains boisés pour les loisirs en plein air dépend de nombreux facteurs physiques, économiques, géographiques, biologiques etc. En déterminant préalablement les fonctions de la forêt il faut dire que les exigences qualitatives pour les terrains boisés servant aux loisirs en plein air diffèrent de projets de l'administration de l'exploitation des forêts. Ainsi par exemple la composition de la végétation aux étages, qui est la meilleure du point de vue bioclimatique et productive ne convient pas aux besoins des loisirs en plein air.

Les intérêts économiques s'affrontent ainsi avec ceux de la population ainsi qu'avec les tendances et projets de ses organes dirigeants. La fonction de la forêt destinée aux loisirs en plein air exige alors d'autres formes d'exploitation des terrains boisés, d'autres institutions. Nous en avons tiré la conclusion suivante: il faut éliminer de l'administration habituelle des terrains boisés en question et former pour eux un établissement forestier spéciale avec une administration et exploitation correspondantes aux besoins des loisirs en plein air. Comme la fonction esthétique et hygienique dans une région industrielle n'est pas négligeable nous examinons aussi les possibilités d'une recultivation des terrains dévastés (surtout des amas) et de leur incorporation rationnelle dans la région. De cette façon nous pouvons aussi contribuer partiellement à l'amélioration de l'environnement.

М. ГАВРЛАНТ

ФУНКЦИЯ ЛЕСА В ПРОМЫШЛЕННОЙ ОБЛАСТИ НА ПРИМЕРЕ МОДЕЛЬНОЙ ОБЛАСТИ ОСТРАВА

Исконный лесной покров в остравской промышленной области никде не сохранился. Он был замечен большей частью еловыми монокультурами, которые вопреки нежелательной структуре постепенно выполняли все функции, прежде всего биоклиматическую и гидрологическую. С ростом промышленности растет и экономическая функция леса в продукции древесины.

В последнее время лес оценивается как неделимая составная часть местности и жизненной среды с её эстетической, гигиенической и рекреационной функциями. В промышленных областях и в их тылу начинают учитывать и водохозяйственную

точку зрения, особенно, если в острравской промышленной области площадь лесного покрова заготовками древесины настолько уменьшилась, что лес встречается только в форме несвязных лесонасаждений и напр. на территории города Остравы лесом покрыто только 9,7 % его кадастра.

В такой ситуации значение леса переходит в другую область потребностей густонаселенной области и промышленностью деградированной местности. Лес становится составной частью жизненной среды, необходимой преимущественно для отдыха и восстановления физических и духовых сил человека, а функции экономические отходят на задний план. Однако рекреационная функция одновременно требует лесонасаждения определенного качества, часто отличающегося от нынешнего видового состава и посадочных вмешательств. При анализе лесного покрова надо также учитывать рельеф и его склон, возможности его использования, проходимость лесонасаждений и т. п., так, что наличие леса само по себе ещё не обуславливает удовлетворительную жизненную среду, хотя лес продолжает выполнять свои другие функции, как водохозяйственную, биоклиматическую итд.

Использование лесного покрова для отдыха имеет таким образом свою специфику и наши представления об обработке и планировке леса расходятся с представлениями лесозаводов. Поэтому было бы целесообразно создать для управления обработкой этих лесонасаждений особый орган, и одновременно отметить в этих областях заготовку древесины.